

## Sigles

A&C	Attitudes et comportements
AAP	Apprentissage et action participatifs
CIP	Communication interpersonnelle
EDI	Economic Development Institute (Institut de Développement Economique - Banque Mondiale)
ERR	Evaluation rurale rapide
ERP	Evaluation rurale participative
EPP	Elaboration participative de programmes (voir définition à la page suivante)
ESS	Entretien semi-structuré
IIED	Institut International pour l'Environnement et le Développement - Angleterre
IDS	Institute of Development Studies (Institut des Etudes de Développement - Angleterre)
MARP*	Méthode Active de Recherche et de Planification Participatives/Participatory Rural Appraisal*
ONG	Organisation non-gouvernementale
PAC	Plan d'action communautaire
RDWSSP	Kenya Rural Domestic Water Supply and Sanitation Programme (Programme d'Assainissement et d'Approvisionnement en Eau dans les Foyers du monde rural au Kenya)
RRA	Rapid rural appraisal (Méthode Accélérée de Recherche Participative)
SA	Structure d'appui (voir définition à la page suivante)
SEP	Suivi et évaluation participatifs (SEP)
TBE	Tri du bien-être
VI PP	Visualisation dans les programmes participatifs

\* « En Afrique francophone, le sigle MARP est utilisé pour désigner à la fois le RRA (Rapid Rural Appraisal) ou le PRA (Participatory Rural Appraisal) bien que la signification du sigle ait évolué pour prendre en compte la différence entre le RRA et le PRA. C'est ainsi que l'appellation initiale de Méthode Accélérée de Recherche Participative (MARPA), qui correspond au Rapid Rural Appraisal (RRA), a été remplacée, au cours d'un atelier tenu au Sénégal en 1994, par celle de Méthode Active de Recherche et de Planification Participatives (MARPP) dont le contenu recoupe celui

de la Participatory Rural Appraisal (PRA). Le maintien du même sigle obéit à des raisons pédagogiques, car cela permet de mieux faire percevoir l'évolution du concept. Toutefois, pour des raisons de commodité, nous maintenons le signe anglo-saxon de RRA pour parler des premières applications de ces méthodes et MARP/PRA quand il s'agit de parler du PRA qui correspond davantage au paradigme actuel ». (Bara Guèye, IIED, Emergence et développement de la Méthode Active de Recherche et de Planification Participatives au Sahel – Acquis, contraintes et nouveaux défis – janvier 1999, dans Série Recherche Participative N° 99/01 – page 5)

## Définitions de termes utilisés

**Apprentissage et action participatifs (AAP):** Approche de développement communautaire par laquelle les animateurs travaillent avec la communauté pour l'aider à analyser ses besoins, à identifier des solutions pour satisfaire ces besoins, à élaborer et à mettre en œuvre un plan d'action. L'AAP est basé sur diverses approches participatives, dont la méthode de recherche et de planification participatives (MARP/PRA), la méthode accélérée de recherche participative (MARP) et l'anthropologie appliquée.

**Atelier d'apprentissage et d'action participatifs (Atelier AAP):** Série de rencontres avec la communauté, généralement de trois à sept jours, au cours desquelles l'équipe AAP travaille avec la communauté pour analyser ses besoins, identifier les solutions permettant de satisfaire ces besoins et élaborer un plan d'action communautaire. Ne pas confondre l'atelier AAP et le cours AAP lui-même, objet du présent manuel de formation.

**Comité de rédaction du plan d'action:** Groupe de membres de la communauté choisi ou élu par cette dernière, chargé de rédiger le plan d'action et de coordonner sa mise en œuvre.

**Elaboration de programmes participatifs (EPP):** Travail en partenariat avec la communauté pour élaborer des programmes réalistes, désirés et durables. Ce processus fait appel aux méthodes d'apprentissage et d'action participatifs.

**L'équipe d'apprentissage et d'action participatifs (Equipe AAP):** Groupe de six à huit personnes travaillant ensemble pour animer le processus AAP au sein d'une communauté. L'équipe comprend des spécialistes en AAP, des représentants de la structure d'appui, des membres d'autres organisations non-gouvernementales locales ou d'agences gouvernementales, ainsi que des personnes relais de la communauté.

**Equipes relais de terrain:** Sous-groupes de l'équipe AAP composés de deux ou trois personnes, qui vont travailler simultanément avec différents groupes communautaires. Une ou deux personnes composant l'équipe relais joueront le rôle d'animateurs et l'une d'entre elles prendra les notes.

**Personnes relais de la communauté:** Deux ou trois membres de la communauté, choisis par les dirigeants de cette communauté et qui vont travailler avec l'équipe AAP au cours de l'atelier.

**Plan d'action communautaire (PAC):** Document écrit, élaboré par la communauté, et qui donne les grandes lignes des activités qu'elle aimerait mettre en œuvre suite à l'atelier d'apprentissage et d'action participatifs (AAP).

**Structure d'appui (SA):** Initiateur d'un programme social ou de santé au sein de la communauté et qui se charge d'organiser l'atelier d'apprentissage et d'action participatifs.